

# Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 27.05.2021

Číslo verzie 5

Revízia: 27.05.2021

## ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

### - 1.1 Identifikátor produktu

- Obchodný názov:

**THERMACUT COOLANT (T-13001/T-13002/T-13005/T-13008)**

- 1.2 Relevantné identifikované

použitia látky alebo zmesi a  
použitia, ktoré sa neodporúčajú

Identifikované použitie: Len na odborné!  
Studené mazivo

- Použitie materiálu /zmesi

- 1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

- Výrobca/dodávateľ:

THERMACUT, k.s.,  
SOKOLOVSKÁ 574  
686 01 UHERSKÉ HRADIŠTĚ  
CZECH REPUBLIC  
Tel: +420 572 420 411  
Fax: +420 572 420 420  
E-mail: info@THERMACUT.CZ  
www.thermacut.com

- Informačné oddelenie:

Produktmanagement

- 1.4 Núdzové telefónne číslo:

Giftinformationszentrum der Länder Rheinland-Pfalz und Hessen  
Langenbeckstraße 1; Gebäude 601; 55131 Mainz  
Tel. Nr.: +49 (0)6131 / 19 24 0  
Universitätsmedizin der Johannes Gutenberg-Universität Mainz

## ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

- 2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

- Klasifikácia v súlade s nariadením  
(ES) č. 1272/2008

Tento výrobok nie je klasifikovaný podľa noriem CLP.

- 2.2 Prvky označovania

- Označovanie v súlade s nariadením  
(ES) č. 1272/2008

odpadá

- Výstražné piktogramy

odpadá

- Výstražné slovo

odpadá

- Výstražné upozornenia

odpadá

- 2.3 Iná nebezpečnosť

- Výsledky posúdenia PBT a vPvB

- PBT:

Nepoužiteľný

- vPvB:

Nepoužiteľný

## ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

- 3.2 Zmesi

- Popis:

Zmes: pozostávajúca z nižšie uvedených látok.

- Nebezpečné obsiahnuté látky:

odpadá

- Ďalšie údaje:

Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

## ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

- 4.1 Opis opatrení prvej pomoci

- Všeobecné inštrukcie:

Časti odevu znečistené výrobkom okamžite odstráňte.  
Postihnutého nenechávajte bez dohľadu.

Osobná ochrana osoby poskytujúcej prvú pomoc.

Postihnutého vyniesť z nebezpečnej oblasti a uložiť.

- Po vdýchnutí:

V prípade bezvedomia uloženie a preprava v stabilizovanej polohe naboku.

Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadať lekára.

- Po kontakte s pokožkou:

Okamžite umyť vodou a mydlom a poriadne opláchnuť.

V prípade príznakov vziať lekársku pomoc

(pokračovanie na strane 2)

# Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 27.05.2021

Číslo verzie 5

Revízia: 27.05.2021

**Obchodný názov: THERMACUT COOLANT (T-13001/T-13002/T-13005/T-13008)**

- (pokračovanie zo strany 1)
- **Po kontakte s očami:** Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody. V prípade pretrvávania ťažkostí konzultovať s lekárom. Nepostihnuté oko chrániť.
  - **Po prehltnutí:** Ak ťažkosti pretrvávajú, konzultovať s lekárom.
  - **4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
  - **4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

## ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

- **5.1 Hasiace prostriedky**
- **Vhodné hasiace prostriedky:** CO<sub>2</sub>, hasiaci prášok alebo rozstrekovaný vodný lúč. Rozsiahlejší požiar hasiť rozstrekovaným vodným lúčom alebo penou odolnou voči alkoholu. Hasiace opatrenia prispôsobiť podmienkam prostredia.
- **5.2 Osobitné druhy nebezpečnosti vyplývajúce z látky alebo zo zmesi** CO<sub>2</sub>  
Kyslíčnik uhoľnatý (CO)  
V zohriatom stave alebo pri požari môže vytvárať jedovaté plyny.
- **5.3 Pokyny pre požiarnikov**
- **Zvláštne ochranné prostriedky:** Nevdychovať výbušné a horľavé plyny.
- **Ďalšie údaje** Zvyšky požiaru a kontaminovaná hasiaca voda sa musia zlikvidovať v zmysle úradných predpisov.

## ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

- **6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy** Používať ochranné prostriedky. Nechránené osoby udržať v bezpečnej vzdialenosti. Vyhnúť sa kontaktu s kožou a očami. Zabezpečiť dostatočné vetranie.
- **6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:** Zabrániť plošnému rozšíreniu (napr. haťami alebo olejovými hrádzami). Nepripustiť prienik do kanalizácie/povrchových vôd/spodných vôd. V prípade prieniku do vodných zdrojov alebo do kanalizácie upovedomiť príslušné úrady.
- **6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:** Zozbierať prostredníctvom materiálu sajúceho kvapalinu (piesok, kremelina, látky viažúce kyseliny, univerzálne pojivá, piliny). Nesplachovať vodou ani vodnými čistiacimi prostriedkami. Kontaminovaný materiál likvidovať ako odpad podľa bodu 13.
- **6.4 Odkaz na iné oddiely** Informácie o bezpečnej manipulácii pozri kapitola 7.  
Informácie o osobných ochranných prostriedkoch pozri kapitolu 8.  
Informácie o likvidácii pozri kapitolu 13.

## ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

- **7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie** Skladovať v riadne uzavretých nádobách v suchu a chladu. Zabezpečiť dostatočné vetranie/odsávanie na pracovisku.
- **7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**
- **Skladovanie:**
- **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:** Skladovať len v originálnej nádobe.

(pokračovanie na strane 3)

# Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 27.05.2021

Číslo verzie 5

Revízia: 27.05.2021

**Obchodný názov: THERMACUT COOLANT (T-13001/T-13002/T-13005/T-13008)**

(pokračovanie zo strany 2)

- **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:** Skladovať oddelene od potravín.
- **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:** Skladovať na suchom mieste.  
Nádrže udržiavajte nepriedušne uzavreté.  
Odporúčaná skladovacia teplota: 5-30 ° C  
10
- **Skladovacia trieda:**
- **7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

## ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

- **8.1 Kontrolné parametre**
- **Súčasť kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:**
- **Ďalšie upozornenia:** Ako podklad slúžili pri výrobe platné zoznamy.
- **8.2 Kontroly expozície**
- **Primerané technické kontrolné opatrenia** Žiadne ďalšie údaje, pozri bod 7.
- **Individuálne ochranné opatrenia, ako napríklad osobné ochranné prostriedky**
- **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:** Dodržiavať bežné bezpečnostné opatrenia pre zaobchádzanie s chemikáliami.  
Skladovať oddelene od potravín, nápojov a krmovín.  
Znečistené, nasiaknuté časti odevu okamžite vyzliecť.  
Pred prestávkami a po ukončení práce umyť ruky.  
Zabrániť styku s očami a pokožkou.
- **Ochrany dýchacích ciest** Ak sa používa správne a za normálnych podmienok nie je nutná ochrana dýchania.  
Pri nedostatočnom vetraní ochrana dýchania.  
Filter A/P2.
- **Ochrana rúk:**



Ochranné rukavice.

Pred každým použitím prekontrolujte stav rukavíc.  
Používajte iba ochranné rukavice určené na prácu s chemikáliami s označením kategórie CE- III.  
Materiál rukavíc musí byť nepriepustný a odolný voči produktu/ materiálu / zmesi.  
Výber materiálu na rukavice pri zohľadnení jeho popraskania, prestupu látky membránami, znehodnotenia  
Po použití rukavíc aplikujte prostriedky na čistenie a ošetrovanie pokožky.
- **Materiál rukavíc** Doporučené materiály:  
Butylkaučuk  
Odporúčaná hrúbka materiálu :  $\geq 0,5$  mm  
Voľba vhodnej rukavice nezávisí iba od materiálu , ale aj od ďalších kvalitatívnych znakov a je odlišná pri každom výrobcovi.
- **Penetračný čas materiálu rukavíc** Vyjadrená lámavosť materiálu podľa EN 16523-1:2015 sa v praxi nerealizuje.  
Odporúča sa maximálny čas nosenia zodpovedajúci 50% času lámavosti.
- **Ako ochrana pre postriekaním sú vhodné rukavice z nasledovných materiálov :** Nitrilový kaučuk  
Odporúčaná hrúbka:  $\geq 0,1$  mm  
Doba prieniku (min.):  $< 10$
- **Ochrany očí/tváre**



Tesne prilnavé ochranné okuliare.

Okuliare a ochrana tváre - Klasifikácia podľa EN 166

(pokračovanie na strane 4)

# Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 27.05.2021

Číslo verzie 5

Revízia: 27.05.2021

Obchodný názov: **THERMACUT COOLANT (T-13001/T-13002/T-13005/T-13008)**

- Ochrana tela:

Ochranný pracovný odev.  
ochranný odev (EN 13034)

(pokračovanie zo strany 3)

## ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

### - 9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

- Všeobecné údaje
- Skupenstvo kvapalné
- Farba: podľa popisu výrobku
- Zápach: charakteristický
- Prahová hodnota zápachu: Neurčené.
- Teplota topenia/tuhnutia: Neurčený
- Teplota varu alebo počiatočná teplota varu a rozmedzie teploty varu 100 °C
- Horľavosť Nepoužiteľný
- Dolná a horná medza výbušnosti
- Spodná: Neurčené.
- Horná: Neurčené.
- Teplota vzplanutia: 114 °C
- Teplota samovznietenia: Produkt nie je samozápalný.
- Teplota rozkladu: Neurčené.
- Hodnota pH: slabo kyslý
- Viskozita:
- Kinematická viskozita: Neurčené.
- Dynamická: Neurčené.
- Rozpustnosť
- Voda: dokonale miešateľný
- Rozdeľovacia konštanta (hodnota log) Neurčené.
- Hustota a/alebo relatívna hustota
- Hustota pri 20 °C: 1,03 g/cm<sup>3</sup>
- Relatívna hustota: Neurčené.
- Hustota pár: Neurčené.

### - 9.2 Iné informácie

- Vzhľad:
- Forma: kvapalné
- Dôležité údaje pre ochranu zdravia a životného prostredia ako aj bezpečnosti
- Výbušné vlastnosti: Produkt nie je nebezpečný z hľadiska výbušnosti.
- Obsah rozpúšťadla:
- Organické rozpúšťadlá: 30,0 %
- Voda: 70,0 %
- Zmena skupenstva
- Rýchlosť odparovania: Neurčené.

### - Informácie týkajúce sa tried fyzikálnej nebezpečnosti

- Výbušniny odpadá
- Horľavé plyny odpadá
- Aerosóly odpadá
- Oxidujúce plyny odpadá

(pokračovanie na strane 5)

# Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 27.05.2021

Číslo verzie 5

Revízia: 27.05.2021

**Obchodný názov: THERMACUT COOLANT (T-13001/T-13002/T-13005/T-13008)**

(pokračovanie zo strany 4)

- **Plyny pod tlakom**
- **Horľavé kvapaliny** odpadá
- **Horľavé tuhé látky** odpadá
- **Samovoľne reagujúce látky a zmesi** odpadá
- **Samozápalné (pyroforické) kvapaliny** odpadá
- **Samozápalné (pyroforické) tuhé látky** odpadá
- **Samovoľne sa zahrievajúce látky a zmesi** odpadá
- **Látky a zmesi, ktoré pri kontakte s vodou uvoľňujú horľavé plyny** odpadá
- **Oxidujúce kvapaliny** odpadá
- **Oxidujúce tuhé látky** odpadá
- **Organické peroxidy** odpadá
- **Látky s koroziívnym účinkom na kovy** odpadá
- **Výbušniny si zníženou citlivosťou** odpadá
- odpadá

## ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

- **10.1 Reaktivita** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.2 Chemická stabilita**
- **Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu:** Žiadny rozklad pri použití v zmysle určenia.
- **10.3 Možnosť nebezpečných reakcií** Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.

(pokračovanie na strane 6)

# Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 27.05.2021

Číslo verzie 5

Revízia: 27.05.2021

Obchodný názov: **THERMACUT COOLANT (T-13001/T-13002/T-13005/T-13008)**

(pokračovanie zo strany 5)

- **10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.5 Nekompatibilné materiály:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:** nie sú známe žiadne nebezpečné produkty rozkladu.

## ODDIEL 11: Toxikologické informácie

- **11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008**
- **Akútna toxicita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Poleptanie kože/podráždenie kože** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Vážne poškodenie očí/podráždenie očí** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Respiračná alebo kožná senzibilizácia** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Mutagenita pre zárodočné bunky** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Karcinogenita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Reprodukčná toxicita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Aspiračná nebezpečnosť** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **11.2 Informácie o inej nebezpečnosti**

### - **Vlastností endokrinných disruptorov (rozvracačov)**

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

## ODDIEL 12: Ekologické informácie

- **12.1 Toxicita**
- **Vodná toxicita:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.2 Perzistencia a degradovateľnosť** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.3 Bioakumulačný potenciál** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.4 Mobilita v pôde** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný
- **12.6 Vlastností endokrinných disruptorov (rozvracačov)** Výrobok neobsahuje látky s vlastnosťami narušujúcimi endokrinný systém.
- **12.7 Iné nepriaznivé účinky**
- **Ďalšie ekologické údaje:**
- **Všeobecné údaje:** Trieda ohrozenia vodných zdrojov 1 (vlastné zatriedenie): mierne ohrozuje vodné zdroje  
Nedopustiť prienik do podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie v nezriedenom stave alebo vo väčších množstvách.

## ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

- **13.1 Metódy spracovania odpadu**
- **Odporúčanie:** Nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Nepripustiť prienik do kanalizácie.

(pokračovanie na strane 7)

# Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 27.05.2021

Číslo verzie 5

Revízia: 27.05.2021

**Obchodný názov:** THERMACUT COOLANT (T-13001/T-13002/T-13005/T-13008)

Likvidácia podľa príslušných predpisov

(pokračovanie zo strany 6)

**- Európsky katalog odpadov**

14 06 03\* iné rozpúšťadlá a zmesi rozpúšťadiel

15 01 02 obaly z plastov

- Nevyčistené obaly:

- Odporúčanie: Likvidácia v zmysle úradných predpisov.

## ODDIEL 14: Informácie o doprave

- 14.1 Číslo OSN alebo identifikačné číslo

- ADR, ADN, IMDG, IATA odpadá

- 14.2 Správne expedičné označenie OSN

- ADR, ADN, IMDG, IATA odpadá

- 14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu

- ADR, ADN, IMDG, IATA

- Trieda odpadá

- 14.4 Obalová skupina

- ADR, IMDG, IATA odpadá

- 14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie:

- Marine pollutant (Námorný znečisťovateľ): Nie

- 14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa Nepoužiteľný

- 14.7 Námorná preprava hromadného nákladu podľa nástrojov IMO

Nepoužiteľný

- UN "Model Regulation":

odpadá

## ODDIEL 15: Regulačné informácie

- 15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

- Rady 2012/18/EÚ

- Menované nebezpečné látky -

PRÍLOHA I

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

- Smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach - Príloha II

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

- NARIADENIE (EÚ) 2019/1148

- Príloha I - OBMEDZENÉ PREKURZORY VÝBUŠNÍN (Horná prahová hodnota na účely vydávania povolení podľa článku 5 ods. 3)

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

- Príloha II - PREKURZORY VÝBUŠNÍN PODLIEHAJÚCE OHLASOVANIU

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

- 15.2 Hodnotenie chemickej

bezpečnosti:

Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané.

# Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 27.05.2021

Číslo verzie 5

Revízia: 27.05.2021

**Obchodný názov: THERMACUT COOLANT (T-13001/T-13002/T-13005/T-13008)**

(pokračovanie zo strany 7)

## **ODDIEL 16: Iné informácie**

Údaje sa opierajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.

Karta bezpečnostných údajov je tiež v súlade s prílohou I k nariadeniu (EÚ) č. 453/2010 a prílohou II k nariadeniu (EÚ) č. 2020/878.

- **Oddelenie vystavujúce údajový list:** Product Management

- **Partner na konzultáciu:** Product Management

- **Dátum predchádzajúcej verzie:** 27.05.2021

- **Číslo predchádzajúcej verzie:** 4

- **Skratky a akronymy:** ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

- **Zdroje**

- [www.echa.europa.eu](http://www.echa.europa.eu)

- [www.baua.de](http://www.baua.de)

IFA: Institute für Occupational Safety and Health of the German Social Accident Insurance:

- [www.dguv.de/ifa/gestis/gestis-stoffdatenbank/index.jsp](http://www.dguv.de/ifa/gestis/gestis-stoffdatenbank/index.jsp)

- [www.dguv.de/ifa/gestis/gestis-dnel-liste](http://www.dguv.de/ifa/gestis/gestis-dnel-liste)

- \* **Údaje zmenené oproti predchádzajúcej verzii**